

2006

CHAPTER 33

An Act respecting consequential
amendments resulting from the
enactment of *The Residential
Tenancies Act, 2006*

2006

CHAPITRE 33

Loi portant modification corrélative
à l'édiction de la loi intitulée
The Residential Tenancies Act, 2006

2006

CHAPTER 33

An Act respecting consequential amendments resulting from the enactment of *The Residential Tenancies Act, 2006*

(Assented to May 19, 2006)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Saskatchewan, enacts as follows:

Short title

1 This Act may be cited as *The Residential Tenancies Consequential Amendment Act, 2006*.

S.S. 1996, c.C-37.3 amended

2 *The Co-operatives Act, 1996* is amended in the manner set forth in this Act.

Section 254 amended

3 Subsections 254(1) and (2) are repealed and the following substituted:

“(1) Subject to subsection (2), if the bylaws of a continuing housing co-operative contain the prescribed provisions, *The Landlord and Tenant Act* and *The Residential Tenancies Act, 2006* do not apply to the relationship between:

- (a) the continuing housing co-operative; and
- (b) its members and any persons whose memberships in the continuing housing co-operative have been terminated.

“(2) If a person’s membership in a continuing housing co-operative is terminated and the member does not go out of possession of the housing unit that the member occupies, the continuing housing co-operative may apply:

- (a) to the Director of Residential Tenancies for an order for possession pursuant to *The Residential Tenancies Act, 2006*, and the Director or a hearing officer appointed pursuant to that Act may make the order; or
- (b) to the court for an order for possession or for the recovery of any arrears of housing charges”.

2006

CHAPITRE 33

Loi portant modification corrélative à l'édiction de la loi intitulée *The Residential Tenancies Act, 2006*

(Sanctionnée le 19 mai 2006)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la Saskatchewan, édicte :

Titre abrégé

1 *Loi de 2006 portant modification corrélative à la loi intitulée The Residential Tenancies Act, 2006.*

Modification du ch. C-37.3 des L.S. 1996

2 La *Loi de 1996 sur les coopératives* est modifiée de la manière énoncée dans la présente loi.

Modification de l'article 254

3 Les paragraphes 254(1) et (2) sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

« (1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsque les règlements administratifs de la coopérative de logement à possession continue contiennent les dispositions prescrites, les lois intitulées *The Landlord and Tenant Act* et *The Residential Tenancies Act, 2006* ne s'appliquent pas au rapport entre les parties suivantes :

- a) la coopérative;
- b) les membres de la coopérative et les personnes qui sont expulsées de la coopérative.

« (2) Lorsqu'une personne est expulsée d'une coopérative de logement à possession continue et qu'elle ne libère pas le logement qu'elle occupe, la coopérative peut :

- a) soit demander au directeur des locations à usage d'habitation de rendre une ordonnance de mise en possession conformément à la loi intitulée *The Residential Tenancies Act, 2006*, et le directeur ou un agent d'audition nommé en application de cette loi peut rendre l'ordonnance;
- b) soit demander au tribunal de rendre une ordonnance de mise en possession ou en recouvrement des arriérés des frais de logement ».

New section 255**4 Section 255 is repealed and the following substituted:****“Abandoned goods**

255(1) A continuing housing co-operative may apply to the Director of Residential Tenancies for an order authorizing it to remove property of a member from a housing unit and sell or otherwise dispose of the property if the member:

- (a) has his or her membership terminated or has vacated or abandoned the housing unit formerly occupied by the member; and
- (b) has left property in the housing unit.

(2) If the Director of Residential Tenancies receives an application pursuant to subsection (1), the Director or a hearing officer appointed pursuant to *The Residential Tenancies Act, 2006* may make the order requested if the Director or hearing officer is satisfied that the continuing housing co-operative has made a reasonable effort to locate the former member.

(3) If a continuing housing co-operative sells or otherwise disposes of property pursuant to an order made pursuant to subsection (2), it shall pay to the Director of Residential Tenancies, to the credit of the former member, any remaining proceeds of the disposition after deducting:

- (a) any amount with respect to costs incurred by it relating to the disposition that it would be authorized to retain if the property were goods sold pursuant to distress for housing charges; and
- (b) any arrears of housing charges and any damages that the Director or a hearing officer appointed pursuant to *The Residential Tenancies Act, 2006* may allow.

(4) If a former member does not claim the remaining proceeds described in subsection (3) within three months after the day the moneys were paid to the Director of Residential Tenancies, the Director shall forward the moneys to the Minister of Finance to be deposited in the general revenue fund.

(5) If a continuing housing co-operative removes, sells or otherwise disposes of property pursuant to an order made pursuant to subsection (2), the continuing housing co-operative, the Director of Residential Tenancies, a hearing officer appointed pursuant to *The Residential Tenancies Act, 2006* and any person acting on behalf of the Director or hearing officer is not liable in any action taken by the former member with respect to the removal, sale or disposition”.

Coming into force

5 This Act comes into force on the day on which section 1 of *The Residential Tenancies Act, 2006* comes into force.

Nouvel article 255**4 L'article 255 est abrogé et remplacé par ce qui suit :****« Biens abandonnés**

255(1) La coopérative de logement à possession continue peut demander au directeur des locations à usage d'habitation de l'autoriser par ordonnance à enlever du logement les biens d'un membre et à les aliéner, notamment par vente, si le membre :

- a) a été expulsé de la coopérative ou a quitté ou abandonné le logement qu'il occupait;
- b) a laissé des biens dans le logement.

(2) Si le directeur des locations à usage d'habitation reçoit la demande visée au paragraphe (1), soit lui, soit un agent d'audition nommé en application de la loi intitulée *The Residential Tenancies Act, 2006* peut rendre l'ordonnance sollicitée s'il constate que la coopérative de logement à possession continue a fait le nécessaire pour trouver l'ancien membre.

(3) La coopérative de logement à possession continue qui aliène des biens, notamment par vente, conformément à une ordonnance rendue en vertu du paragraphe (2) consigne auprès du directeur des locations à usage d'habitation au crédit de l'ancien membre le reliquat du produit de l'aliénation, déduction faite :

- a) de tout montant afférent aux frais par elle engagés dans l'aliénation qu'elle serait autorisée à conserver si le bien avait été vendu en vertu d'une saisie-gagerie opérée en recouvrement des frais de logement;
- b) des arrérages de frais de logement et des dommages-intérêts qu'autorise le directeur ou un agent d'audition nommé en application de la loi intitulée *The Residential Tenancies Act, 2006*.

(4) Lorsque l'ancien membre ne réclame pas le reliquat mentionné au paragraphe (3) dans les trois mois suivant sa consignation auprès du directeur des locations à usage d'habitation, ce dernier le remet au ministre des Finances, qui le déposera au fonds du revenu général.

(5) Lorsque la coopérative de logement à possession continue enlève ou aliène des biens, notamment par vente, conformément à une ordonnance rendue en vertu du paragraphe (2), la coopérative, le directeur des locations à usage d'habitation, un agent d'audition nommé en application de la loi intitulée *The Residential Tenancies Act, 2006* et toute personne représentant le directeur ou l'agent bénéficiant de l'immunité à l'égard de toute action engagée par l'ancien membre relativement à l'enlèvement, à la vente ou à l'aliénation ».

Entrée en vigueur

5 La présente loi entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 1 de la loi intitulée *The Residential Tenancies Act, 2006*.

